Paul Sekond Leta To Korintian Bilivers

Introdushon

Paul first leta to Korint pipol show us how di bilivers faith strong rish and dis sekond leta show us di viktory wey di Christians get, as dem dey struggol to live di new life (1:1–7:16). Paul enkourage di pipol sey God go konfort dem as dem try do wetin God wont. E try to ripair di relashonships and kon make plans to kollect gifts for bilivers wey dey struggol for Jerusalem and tok to doz wey dey koll demsef Super-Apostols.

I Salot

1 Paul, wey bi Jesus Christ apostle, bikos na so
God wont am, naim and Timoti awa broda, rite
dis leta go give God pipol for di church wey dey
Korint and to all di good brodas for Akaia.
2 Make God awa Papa and Oga God Jesus Christ
give una grace and peace.

Tank God For En Konfort

3 Make wi tank God wey bi awa Oga God
Jesus Christ Papa, di God wey dey give mesi and
konfort,
4 E dey help us wen wi dey trobol, so dat wi go
fit help odas thru di help wey E help us.
5 Just as wi sofa with Christ, na so too wi go get
help from God thru Christ.

6 If wi sofa, na for una good and salvashon; if
wi dey okay, den una go fit bear di kind sofa wey
wi bear.
7 So, wi get hope about una, bikos wi know sey
as una dey follow us sofa, na so una go still follow
us get konfort.
8 My brodas and sistas, wi wont make una
know about di wahala wey wi face for Asia aria.
Di trobol wey wi face, heavy well-well and life
kon taya us.
9 True-true, wi tink sey wi go die. But dis
happen so dat wi nor go just trust awasef, but
wi go trust God wey dey wake pipol from deat.
10 E save us from deat and E go diliver us. Wi
don put awa hope for en hand sey E go diliver
us again.
11 As una don join dey pray for us, na so too
God go ansa all di many prayers wey una dey
pray for us, den E go bless us and many pipol go
kon tank am, bikos of wetin E dey do for us.

Paul Shange Plan

12 Wi dey happy, bikos wi know sey di way wi
dey live awa life for dis world and how wi dey
bihave with una, dey show sey na God send us
thru en pawa, nor bi human being own.
13 Bikos evritin wey I rite, na wetin una go
fit read and undastand. But I hope sey una go
undastand am well,
14 just as una don undastand us rish and na
wi make una dey proud and na una go make us
proud too, for di day wey Jesus go kom.

15 Na with dis mind I bi won take kom meet
una before, so dat wi go bless una again.
16 Bikos I plan to visit una wen I dey go
Masidonia and wen I dey kom back, so dat una
go help mi wen I dey travel go Judea.
17 So, wen I dey plan dis tins, I nor tink before I
do am? Wen I dey plan, I dey plan bikos of wetin
I wont? Or na bikos I ready to sey, “Yes, yes” or
“No, no” at wons?
18 But as God dey faithful, wetin wi dey prish
give una nor bi make e for bi just “Yes” or “No.”
19 Bikos God Pikin, Jesus Christ, di One wey mi,
Silas and Timoti dey prish give una, nor bi “Yes”
and “No.” But from biginnin, na Jesus bi God
“Yes.”
20 And evritin wey God promise us, na “Yes”
thru Jesus Christ. Dat na why awa “Amen” thru
Jesus Christ dey give God glory.
21 Na God make wi and una dey sure sey wi
dey inside Christ. Na God choose us from odas
22 and E don mark us as en own kon put en
Spirit for awa heart, so dat wi go dey sure of all
di oda tins wey E sey E go give us.

Wetin Make Paul Shange En Visit

23 Na God bi my witness, bikos E know my
heart! Na bikos I nor won disturb una naim
make mi nor go Korint again.
24 Wi nor dey try to force una to bilive us; wi
know sey una faith strong well-well. But wi dey
work with una so dat una go dey happy well-well.

2

God Go Forgive Sinnas

1 So I sey I nor go kom visit una, so dat una nor
go vex again.
2 Bikos if I make una vex, who go make mi dey
happy apart from una wey dey vex for mi?
3 Na dis make mi rite dis tin give una, so dat
wen I kom, I nor go kon dey vex for di pipol wey
suppose make mi happy, bikos I know sey if I dey
happy, una go dey happy too.
4 Na pain for my heart I take rite dis leta give
una, nor bi to make una vex, but na to let una
know di kind love wey I get for una.
5 Naw if anybody don make pesin vex, nor bi
only mi e make vex, but na all of una. (I dey tok
like dis bikos I nor won too vex for di pesin).
6 Di way wey una ponish dis pesin, don rish.
7 So make una forgive and help am, so dat e
nor go luz hope and life nor go taya am.
8 So make una let am know sey una really love
am.
9 I rite dis leta give una, so dat I go know weda
una dey obey wetin I tell una.
10 Wen una forgive pesin for wetin e do, misef
go forgi-am. Bikos wen I forgive (if I really nid to
forgive), I do am for Christ present, bikos of una,
11 so dat Satan nor go deceive us, bikos wi
know en wayo.
12 Wen I go prish di Good News for Troas, even
doh Christ open door for mi,
13 my mind nor rest, bikos I nor si awa broda,
Titus, for der. So I leave der kon go Masidonia.

Di Apostle Ministry

14 But make wi tank God wey make us winners
inside Christ. Bikos thru us, many pipol don
know tins about Christ, like betta perfume wey
dey smell for evriwhere.
15 Bikos wi bi like sweet smell wey Christ offa
give God wey dey spread among doz wey dey
save and doz wey don lost.
16 To doz wey don lost, e bi like sometin wey
dey kill; but for doz wey Christ don save, e bi like
smell wey dey give life. So, who go fit handle all
dis tins?
17 Wi nor bi like odas wey dey do God word
like sey na sometin wey dem fit sell; but bikos
na God send us kom, wi dey tok di trut for en
present, as Christ savant.

3

Leta Wey Dey Alive

1 Wi don dey boast about awasef again? Wi
nor nid una to rite sey, wi dey good, even doh
odas dey wont am like dat!
2 Na una bi di leta wey Christ rite for awa heart,
wey evribody know and dey read.
3 E klear sey na Christ rite dis leta by ensef kon
send am thru us. Nor bi biro dem take rite am,
but na di God wey dey alive Spirit dem take rite
am, nor bi for paper, but na for awa heart.
4 Wi get dis kind mind for God, bikos of Jesus
Christ.
5 Wi nor dey sey wi go fit do all dis tins by
awasef, but na God give us di pawa wey wi take
do dem.

6 Na God make us fit do dem, so dat wi go serve
di new kovenant; dis nor bi di law wey dem rite,
but na di one wey koncern God Spirit, bikos di
law wey dem rite dey bring deat, but di Spirit
dey give life.

Di Spirit Work

7 Di ministry wey dem rite for slate bring deat
kom and di glory wey follow am, nor let Israel
pipol fit look Moses face. If di glory wey dey
Moses face, fade bikos e dey under di law,
8 den how di Spirit ministry wey get glory, go
kon bi, since e nor dey fade?
9 Bikos if glory dey for di law wey make God
kondemn pipol, den di Spirit glory wey dey give
life, na how E go betta rish?
10 Wetin get glory naw, nor get glory again,
bikos di glory wey di Spirit wey dey kom afta
am get, big well-well.
11 If Moses face get glory, den how di glory wey
dey di Pesin face wey nor dey die, go bi?
12 Na dis hope wi get and naim dey make us
tok without fear.
13 Wi nor bi like Moses wey take klot kover en
face, so dat Israel pipol nor go si di glory wey go
fade komot.
14 But dia mind dey klose. And till today,
dia mind still block wen dem dey read di old
kovenant. Dem neva remove am, bikos na for
only Christ body, dem go fit take remove am.
15 So till today, anytime wey dem read wetin
Moses rite, sometin dey kover dia mind,

16 but wen pesin turn kom meet God, dat tin go
komot from en life.
17 Na God bi di Spirit and anywhere en Spirit
dey, pipol go dey free.
18 All of us wey don bilive Christ, God glory
dey show for awa face. So di Spirit dey help us
shange, so dat wi go bi like Christ.

4

Paul Dey Bear

1 So as wi get dis ministry, just as God don show
us mesi, awa hope don strong well-well.
2 But wi don stop to dey do wiked tins wey
pipol dey hide dey do; wi nor dey do wayo or
lie join God word, but with trut wey evribody fit
si, wi dey make evribody know for dia mind sey,
wetin wi dey do, dey good for God eye.
3 But even if dem use klot take kover di gospel
wey wi dey prish, doz wey don lost, na only dem
nor go si am,
4 bikos doz wey nor bilive, di gods for dis time
don blind dia mind, so dem nor go si lite wey dey
dis gospel wey get glory and dis gospel na Christ
wey bi God image.
5 Wi nor dey tok about awasef, but wi dey prish
sey, na Jesus Christ bi Oga God and wi bi una
slave, bikos of am.
6 Bikos God wey sey, “Make lite shine from
darkness,” Na-im dey shine inside awa heart, so
dat E go give us di lite wey show us en glory wey
dey Christ face.

Glory Wey Get Pawa

7 But dis betta tin wey God give us, wi dey karry
am for inside awa body wey go die like klay pot
wey break and na God give us di pawa.
8 Wi dey face wahala for difren korna, but awa
body nor skata; wi dey konfuse sometaim, but wi
nor dey luz hope,
9 pipol dey ponish us, but God nor let us die;
dem dey nak us for groun, but dem nor fit distroy
us.
10 As wi dey waka, wi karry Christ deat for awa
body, so dat pipol go si Jesus life for awa body
too.
11 Dem always dey won kill wi wey dey alive
bikos of Jesus Christ, so dat dem go si Jesus life
for awa ordinary body.
12 Bikos of dis, deat dey work inside us, but life
dey work inside una.
13 But as e bi sey wi get di same spirit wey dey
give faith, just as dem rite sey, “I bilive; naim
make mi dey tok.” So wisef bilive, naim make us
dey tok too.
14 Wi do like dis, bikos wi know sey di Pesin
wey raiz-up Jesus, go still raiz us up with Jesus
and E go take wi and una enter en kingdom.
15 All dis tins na for una good, so dat God grace
wey dey rish many pipol evriday, go make pipol
dey tank God more-more and all di glory go bi
en own.
16 So, make wi nor luz hope, bikos even if awa
body dey die go small-small, di Pesin wey dey
inside us, dey fresh evriday.
17 Bikos di small trobol wey wi dey face naw, go
bring glory wey big well-well, wey go last forever

and wey betta pass anytin for dis world.
18 Wi nor dey look for wetin eye fit si, but na
wetin eye nor fit si. Bikos wetin eye fit si nor go
last, but di tins wey eye nor fit si, dey last forever.

5

New Body

1 Wi know sey if dis awa house for eart, wey bi
awa body skata, God get di one wey wi go stay,
wey e bi sey nor bi human being hand build am
and e go last forever for heaven.
2 Bikos for dis awa house for eart, wi dey
struggol, bikos wi nor fit wait to wear awa new
body for heaven.
3 Afta wi don wear awa new body for heaven,
wi nor go dey naked again.
4 Wi dey struggol as wi dey dis awa body. Wi
dey karry heavy load, bikos wi nor won remove
di klot wey bi awa body, but wi won wear heaven
own join am, so dat life go swallow dis awa body
wey fit die.
5 Naw, di Pesin wey prepare us for dis tins, na
God wey give us di Spirit, so dat wi go dey sure
of all di oda tins wey E get for us.
6 So, wi dey always get mind and wi know sey,
as long as wi dey alive for dis eart, wi nor dey
where God dey,
7 bikos wi dey live awa life with faith, nor bi
with wetin wi dey si.
8 So wi dey always get di mind sey wi go die
komot from dis world, so dat wi go-go stay with
Jesus Christ for where e dey.

9 So, weda wi dey alive or wi don die, wi dey
do evritin wey wi fit do to make Christ happy.
10 Bikos all of us must stand for Christ front
and e go judge us akordin to di tins wey wi do
wen wi dey dis eart; weda dem good or bad.

Salvashon Message

11 So, bikos wi know wetin e mean to fear God,
naim make us dey prish and beg pipol. But God
know us well-well and I hope sey una know us
well-well for una mind too.
12 Wi nor dey try to tok make una for sey wi
dey good, but wi dey give una shance to boast,
so dat una go fit ansa pipol wey dey boast with
wetin eye fit si, but nor bi wetin dey dia mind.
13 If wi dey kraze, na bikos of God; but if wi
nor dey kraze, na bikos of una.
14 Bikos na Christ love dey kontrol us since wi
know sey, Christ die for evribody; so evribody
don die.
15 And e die for evribody, so dat evribody wey
dey live nor go live for diasef again, but for di
Pesin wey die and wake-up afta three days.
16 So naw, wi nor dey look anybody like
ordinary human being. Even doh wi bin know
Christ like dat before, wi nor know am like dat
again.
17 So, if any man dey inside Christ, e don dey
new, Christ don klean di bad tins wey e do before
and evritin don turn to new one!
18 All dis tins dey kom from God wey make us
en friends bikos of Christ and E still give us di
ministry wey go make pipol bi en friend.

19 So, bikos of Christ, God dey turn di world
from en enemy, to en friend. E nor dey kount
pipol sins against dem and E don give us di
message wey go make pipol bi en friend.
20 Wi dey ripresent Christ, so dat God go tok to
una, thru us. Wi dey beg una bikos of Christ sey,
“Make una shange kon bi God friend!”
21 Di One wey nor dey sin, God make am awa
sin, so dat inside am, wi go kon dey good for God
eye.

6

God Savants Wey Dey Sofa

1 Naw, bikos wi bi fellow workers, wi dey beg
una make una nor waste God grace wey una don
receive.
2 Bikos E sey, “I hear una for di rite time and
wen di day for Mi to save una rish, I help una.”
Si, na di rite time bi dis; na naw bi di day for
salvashon!
3 Wi nor dey do anytin wey go make anybody
vex, so dat nobody go si any fault for awa work.
4 But wi dey show sey wi bi God savant for
evritin wey wi dey do. Wi dey sofa well-well and
face trobol for dis time; even for wiked times;
5 for di time wey dem dey beat us and put us
for prison; for di time wey dem dey fight; for
wahala time; for nite wey wi nor fit sleep and
for hongry time.
6 Wi dey do all dis tins with awa klean life, di
tins wey wi know; di patient wey wi get; di good
wey wi dey do for pipol; di Holy Spirit wey wi
get; betta love wey wi show pipol;

7 thru di word wey wi dey tish with God pawa;
with wetin wi take dey defend awa raitiousness
both for awa rite and left hand;
8 for di time wey dem honor or disgrace us; for
di time wen dem tok bad about us or praiz us; di
time wey dem do us like sey wi dey tok lie, but
wi dey tok trut.
9 Dat time, e bi like sey nobody know us, but
evribody know us; e bi like sey wi don die, but
wi dey alive; wi still dey alive like pipol wey dem
dey ponish, but dem nor fit kill us;
10 wi dey like sey wi dey vex, but wi dey always
happy; wi bi like poor pipol, but wi dey make
many pipol rish; wi bi like who nor get anytin,
but wi get evritin.
11 So, una wey bi Korint pipol, wi don open awa
heart tell una evritin.
12 Wi nor dey whole awa love from una, but
na una dey whole una love from us.
13 So make wi make am ekwol. I dey tok to una
like sey una bi my shidren, so make una open
una heart for us too.

Una And Dem Nor Bi Di Same

14 Make una nor make friend with pipol wey
nor bilive, bikos, na wish kind friend raitious-
ness and bad tin won bi, or na wetin lite and
darkness get togeda?
15 And na wish kind agriment Christ and devil
get? Wetin koncern pesin wey bilive and pesin
wey nor bilive?
16 Wish kind business God Temple and juju get?
Bikos wi bi God Temple, just as God sey, “I go stay

inside dem and waka among dem, den, I go bi dia
God and dem go bi my pipol."
17 Christ still sey, "Make una kom out and
separate unasef from dem," and "Make una nor
tosh anytin wey nor dey klean, den I go welkom
una
18 kon bi una Papa and una go bi my shidren."
Na so God wey get all di pawa, tok.

7

Leta Wey Kause Pain

1 So, as God don promise us all dis tins, make
wi wosh awasef komot from evritin wey go fit
make awa body or awa soul dirty, so dat wi go
dey holy as wi dey respet God.
2 Make una allow di gospel enter una heart
bikos wi nor do bad to anybody or fall anybody
business or play anybody wayo.
3 I nor dey tok dis one to kondemn una, bikos
I don tell una before sey, una dey awa mind and
wi with una go die and live togeda with Christ.

Di Leta Wey Make Pipol Vex

4 For inside all dis sofa wey wi dey sofa, I still
trust and dey boast well-well about una, bikos
I get mind for una and my happiness full dey
trowey.
5 Even wen wi enter Masidonia, wi nor rest at-
all, but dem trobol us from difren korna; wahala
for outside, fear for inside.
6 But God wey dey help pipol wey nor happy,
naim kon help us wen Titus kom.

7 Wi kon dey happy, nor bi only sey Titus kom,
but bikos of di advise wey una gi-am, bikos e tell
us how una won si mi; how una dey vex and
worry for mi and my happiness kon pass as e bi
before.
8 Bikos even if I make una vex with my leta, e
nor pain mi sey I rite am (even doh e pain mi as
I know sey e make una vex, aldo una vexnashon
nor tey).
9 Naw I dey happy, nor bi bikos una dey vex,
but bikos una vexnashon make una turn from sin
kom meet God. Na so God plan una vexnashon,
so dat bad tins nor go happen to una bikos of dis
vexnashon wey wi kause for una.
10 Bikos wen God make pipol sorry for di sin
wey dem kommit, dem go turn kom meet am,
den God go save dem and dem nor go regret
again. But di vexnashon wey dis world dey
bring, na deat dey end am.
11 Naw, make una si wetin dis vexnashon wey
God plan don do for una: Si how una work for
God bi naw; si how una won show sey una hand
klean; si as una dey vex bikos of di bad tin wey
happen; si how una dey sopraiz; si as una dey
won si and worry about us; si how una ready
to ponish anybody wey do bad! For evritin, una
don show sey una hand klean for dis matter.
12 I nor rite dis leta give una bikos of di pesin
wey do bad or di pesin wey dem do di bad to,
but na to show una how una won work for God
bikos of us.
13 So, Christ don make awa mind strong. Even
as awa heart don strong rish, wi dey happy more-

more for Titus wey kom, bikos all of una don let en mind rest.
14 I don boast gi-am about una and una nor let mi shame, but as evritin wey wi tell una na true, na so all di boast wey wi boast about una give Titus, na trut too.
15 And wen e remember how una obey and welkom am with respet and fear, di love wey e get for una, kon strong well-well.
16 Evritin dey make mi happy, bikos di trust wey I trust una, nor dey shake.

8

Pipol Wey Dey Save

1 Awa brodas and sistas, wi don tell una about di grace wey God give di pipol for di church for Masidonia sey,
2 even wen dia sofa strong well-well; dem still dey happy and wen dem nor get money at-all; dem still dey fine money give us.
3 I bi witness sey dem dey give akordin to wetin dem get. Sometaim, dem dey give pass wetin dem get. Nobody dey force dem to do like dat, but dem dey do am from dia own mind
4 and dem dey beg us make wi let dem do am, so dat dem go get di blessing wey dey follow pipol wey dey give.
5 Dem dey do like dis, nor bi only as wi wont am, but na bikos dem don first give demsef to God, den dem kon give demsef to us as God wont.

6 Na dis make us beg Titus sey, as e don start, e
good make e finish dis good work wey e dey do,
bikos e love una.
7 But as una dey do well for evritin: For faith;
for tok; for wetin una know and as una won do
di work well, bikos una love us, make una make
sure sey una dey do dis good with all una heart.
8 Nor bi sey I dey kommand una, but I won si
weda una love na really won like di oda church
pipol own.
9 Una know di grace wey awa Oga God Jesus
Christ get; even doh e dey rish, e kon turn poor
man bikos of una, so dat thru en poverty, una go
dey rish.
10 Na wetin I tink for di matter bi dis: Una start
well last year for how una dey give and how una
dey won give,
11 so e betta make una just finish wetin una
start, so dat di way wey una take start, na so too
una go still take finish am as una pawa rish.
12 Bikos if e really dey una mind to do am,
anytin wey una give akordin to wetin una get,
God go asept am, but nor bi wetin una nor get.
13 I nor dey tok dis one, so dat wen una don
give oda pipol, dem go kon get and una go kon
dey sofa, but na to make sure sey tins dey ekwol.
14 As tins bi naw, di money wey una get go help
dem as dem nor get, so dat one day, di money
wey dem go get go still help una wen una nor
get, dat time evritin go kon dey ekwol, bikos
15 dem rite for God word sey: “Di pesin wey
gada plenty, nor go get plenty and di pesin wey
gada small, go get di one wey go rish am.”

Titus Mission

16 Wi tank God wey give Titus di kind mind
wey I get to help una.
17 Bikos e nor only gri for wetin wi ask am, but
e dey help una well-well and nobody force am
kom meet una.
18 And di broda wey all di church dem dey
praiz, bikos of how e dey prish di gospel, wi dey
send am follow Titus too and
19 bikos of di work wey di broda dey do, di
church don choose am as di pesin wey go dey
follow us travel as wi dey give dis good gift, so
dat all di glory go bi God own and dis go show
sey wi dey ready to help.
20 Wi dey do like dis, so dat nobody go
komplain as wi dey share dis gift.
21 Bikos wi dey try to do wetin dey rite, nor bi
only for God eye, but for pipol eye too.
22 So wi dey send awa broda follow dem; awa
broda wey wi don test plenty times kon si sey
e get di mind to help and e ready to help naw,
bikos e trust una well-well.
23 But for Titus, en na my patina and e dey
follow mi work to help una. As for di oda brodas
wey dey follow am, na all di church sey make
dem kom meet una, so dat dem go tell una about
di glory wey dey inside Christ.
24 So make una show dem sey, una love dem,
so dat all di pipol for di church go know sey, di
way wey wi dey boast about una, na true.

9

How To Give

1 I nor nid to rite to una about how to help God
pipol wey dey Jerusalem,
2 bikos I know sey una one help dem. I always
dey boast give Masidonia pipol sey, una wey dey
Akaia, dey always won help and una don ready
to give money since last year. And di way wey
una dey won help, don make some for dem won
help too.
3 But I dey send dis brodas kom meet una to
make sure sey una dey ready; as I don tell dem
before sey, una don already kollect money. So
make una nor let shame katch mi, as I dey boast
about una.
4 But if anybody for Masidonia follow mi kom
meet una, den e si sey una neva ready to give,
shame go katch us, (I nor go tok too mush) bikos
wi trust una.
5 Naim make mi beg dis brodas make dem go
for my front before di time go rish and make dem
help una arrange di money wey una promise, so
dat una go do am with una mind and nobody go
force una.
6 Na wetin I dey tok bi dis; Pesin wey plant
small, go harvest small, but di pesin wey plant
plenty, go harvest plenty.
7 Make each of una give as e plan for en mind;
nor bi with regret or like sey dem force am, bikos
God love pesin wey dey give with happiness.
8 God go provide evritin wey una nid. Den, una
go always get evritin wey una nid and di one wey
una go fit give odas.
9 Just as dem rite for God word, “E don skata
for evriwhere, e don give to poor pipol and en

raitiousness, go dey forever.”
10 Bikos na God dey give seed to farmer and
provide bread wey pipol go chop. Like dis too,
E go provide and di tins wey una nid, go plenty
well-well and dem go last forever.
11 E go make una get enough money for evritin,
so dat evritime, una go fit dey give well-well and
di pipol wey una give money, go always dey tank
God.
12 Bikos dis work wey una dey do so, nor just
dey help only God pipol, but e dey always make
pipol, tank God.
13 Bikos of una work, pipol go praiz God, bikos
una dey obey Christ word wey una bilive and
una dey share evritin wey una get with good
mind.
14 So, bikos of God big grace wey E give una,
pipol dey pray for una with strong love.
15 Na dis make us dey tank God for dis gift wey
pesin mout nor fit tok.

10

Authority Wey Paul Get

1 Naw, mi Paul (I kwayet wen I dey with una,
but my mout dey sharp naw wen I don leave
una). Christ wey nor dey karry body up, wey
dey gentol,
2 I take am beg una, so dat wen I kom, I nor
go nid to tok with vexnashon about pipol wey si
us like yeye pipol (bikos I dey fear sey na so e go
bi).
3 Bikos even doh wi dey for dis world, wi nor
dey fight as pipol wont am.

4 Di tins wey wi take dey fight, nor bi dis world
own, but na God make am strong, so dat wi go fit
skata all di strong place where wiked pipol dey.
Wi dey skata trobol;
5 pipol wey dey karry body up; doz wey nor
wont make odas know God and as wi dey do like
dis, pipol dey obey Christ.
6 And wen una don show sey una dey fear God,
wi go always dey ready to ponish doz wey dey
disobey God.
7 Na only tins wey eye fit si, naim una know.
If anybody dey sure sey e bilong to Christ, make
e tink about am again: If e bilong to Christ, den
wi na Christ own too.
8 Bikos if I boast small about di authority wey
Jesus give us make wi take build, instead of to
distroy una, I nor go shame to do am.
9 I nor wont make una dey fear, bikos of wetin
I rite,
10 bikos some pipol dey sey, “En letas dey heavy
and get pawa well-well, but if yu si am for groun,
e nor get pawa and e nor even fit tok well.”
11 Make doz pipol know sey, “Wetin wi tok for
leta wen wi nor dey with una, wi dey do am wen
wi dey with una.”

Wetin Paul Do

12 Wi nor go kompare awasef with doz wey
sey dem good well-well or kon put awasef for
di same group. But wen dem dey measure and
kompare demsef with demsef, e dey show sey
dem nor get sense.

13 But wi nor go boast pass as wi suppose boast;
wi go boast akordin to di work wey God give us
and una dey inside dat work too.
14 Wi nor dey do awa work pass as wi suppose
do am wen wi dey with una, bikos na wi bi first
to bring Christ message kom meet una.
15 Wi nor dey boast anyhow about di work wey
oda pipol do, but wi dey hope sey as una faith dey
grow well-well, awa work among una go big, just
as God share am give us,
16 so dat wi go fit prish di gospel for oda
kountries wey far pass una own. So make wi nor
boast about di work wey odas do for oda aria.
17 But pesin wey won boast, make e boast about
di work wey Jesus do.
18 Bikos nor bi who praiz ensef dey rite, but na
di pesin wey God like to praiz.

11

Fake Prishas

1 For wetin I won tok naw, make una bear with
mi like sey I nor get sense!
2 I dey jealous for una with God jealousy, bikos
I promise sey na one man una go marry. Like
woman wey nor no man, na so I won give una
to Christ.
3 But I dey fear sey, just as di snake deceive
Eve with en wayo, una mind fit spoil komot for
di true and di way wey una dey follow Christ.
4 So, if anybody kon prish anoda Christ wey wi
nor prish for una and una receive anoda spirit
wey una nor receive before, or anoda gospel wey

una neva hear before, dat mean sey, una don asept dem well.
5 I nor tink sey doz “supper apostle” betta pass mi.
6 But even doh I nor know how to tok, I know book. True-true, wi don let una know dis tins wey happen.
7 As I honbol mysef dey do di work, na sin I kommit? I dey do am, so dat una go fit grow up and wen I prish give una, I nor kollect money.
8 I shit di oda church dem, bikos I dey kollect money from dem, so dat I go dey work with una for free!
9 Wen I nid anytin for di time wen I dey with una, I nor put my load for anybody head, bikos awa brodas wey Masidonia dey give mi evritin wey I nid. I nor allow mysef to bi problem for anybody and I nor go ever do am.
10 True-true, as Christ trut dey inside mi, nobody go fit stop mi for di way I dey boast for Akaia.
11 Why? Na bikos I nor love una? No! God know sey I love una!
12 And I go kontinue to do wetin I dey do, so dat doz apostles nor go get rizin to boast sey, dem dey do di same work with us.
13 Bikos dem bi fake apostles; pipol wey dey lie and pritend like sey dem bi Jesus Christ apostles.
14 E nor sopraiz us, bikos even Satan dey pritend sey en na angel wey get lite.
15 So e nor sopraiz us sey, en savants dey pritend too like sey dem bi savant wey dey do wetin good for God eye. For di end, dem go gain

wetin fit di tins wey dem dey do.

Paul Sofa For Christ

16 I dey tell una again, make anybody nor tink
sey I bi fool. But if una tink so, den make una
asept mi as fool, so dat misef go boast small.
17 Wetin I dey boast about so, nor bi as Christ
wont make I boast, instead, I dey tok like fool.
18 Since some pipol dey boast like dis world
pipol, make mi mysef still boast.
19 Una sey una get sense well-well, yet una dey
use happiness asept wetin fool dey tok.
20 Una like make pesin turn una to slave; use
and shit una; take evritin wey una get, den beat
and slap una anyhow.
21 (Na shame for mi, but I must tell una sey
awa heart nor strong rish to do una doz kind
tins!) But anytin wey anybody fit boast about (I
dey tok like fool naw o-o), misef fit boast about
dat tin too.
22 Na Hibru pipol dem bi? Misef na Hibru pesin
too. Dem bi Israel pipol? Mi na Israel pesin too.
Na Abraham bi dia grand-grand papa? Na dat
same Abraham bi my grand-grand papa too.
23 Na Christ savants bi? (I don dey tok like sey
I dey kraze again!) Misef na Christ savant wey
betta pass dem! I don work hard pass dem, I don
dey prison plenty times pass dem, dem don beat
mi well-well pass dem, I don nearly die plenty
times.
24 Na five times Jew pipol don flog mi thirty-
nine times.

25 Rome pipol don beat mi three times. Dem
stone mi wons until I nearly die. Sheep wey I
dey inside, don spoil for wota three times. I don
float wons for wota from morning go rish di next
day.
26 I don travel many times wey I enter trobol
for wota; for tif hand, even for my kountry pipol
and Gentile pipol hand; both for inside town; for
wildaness and from pipol wey dey pritend sey
dem bi awa brodas.
27 I don do hard work; nor sleep for many
nites; food and wota go dey hongry mi; many
times, I nor get food to chop. I don dey for kold
and I nor get klot to kover body.
28 Apart from dis tins, my mind dey heavy mi
evriday as I dey tink of how I go take help all di
pipol wey dey God church.
29 If pesin dey weak, misef dey weak too. If
dem deceive pesin enter sin, e dey pain mi well-
well.
30 If I go must boast, den I go boast about di
tins wey show sey I dey weak.
31 God wey bi awa Oga God Jesus Christ Papa,
wey dem go praiz forever, know sey nor bi lie I
dey tok.
32 For Damaskus, King Aretas sey make di
govnor put sojas for di town gate, so dat dem
go arrest mi.
33 But awa pipol for der kon put mi for basket
wey dem tie rope put kon drop mi small-small
from di window and na so I take eskape from di
man hand.

12

Paul Vishon

1 E good to dey boast, even doh gain nor dey
inside. I go still dey tok about di vishon and
revelashon wey Jesus Christ show mi.
2 Fourteen years ago, I know one man wey bi
Christ savant. Weda na for vishon or Fisical, I
nor know, but God know. God karry am go di
heaven wey high pass.
3 And I know dis man (but na only God know
weda e dey for en body or for spirit).
4 God karry am go paradise and e hear tins wey
dey too holy to tok; tins wey God nor give human
being pawa to tok.
5 Na dat pesin make mi dey boast and I nor go
boast about mysef, escept di tins wey show sey, I
nor dey strong.
6 Even if I won boast, I nor go bi fool, bikos na
trut I go still tok, but I nor do am make anybody
for tink sey na mi know pass, bikos e si and hear
mi dey tok
7 about di betta tins wey I si for vishon. Make
I for nor dey karry body up, God put sometin
inside mi, wey bi Satan messenja, so dat e go dey
trobol mi.
8 Na three times I ask Christ sey, make e take
dis tin komot from my body.
9 But e tell mi, “Di grace wey I give yu strong
rish, bikos my pawa dey show wen yu dey weak.”
So, I go boast well-well about how I nor dey
strong, so dat Christ pawa go dey show for my
body.

10 I dey happy as I dey weak with all di curse,
trobols, ponishment and wahala wey I dey sofa
bikos of Christ, bikos anytime wey I dey weak,
na dat time, I dey-dey strong.
11 I don turn to fool! Na una force mi, bikos
una suppose to praiz mi. Even if I nor bi anytin,
e nor get anytin wey doz una “supper apostles”
take betta pass mi.
12 True-true for una present, wi do mirakles
and wonders to show sey wi bi apostles too.
13 Bikos di way wey dem trit us worse pass di
oda church, escept sey I nor dey put my load for
una head. Make una forgive mi for dis tins wey
I do!
14 Si, for di third time, I don ready to kom visit
una and I nor go put my load for una head, bikos
na una I wont and nor bi wetin una get. Nor bi
pikin suppose pay for dia papa and mama food,
but na papa and mama, dey pay for dia pikin
food.
15 I go dey happy to spend all my money and
even my life, as long as una soul go dey save.
Una love for mi dey small, bikos my love for una
plenty?
16 Even if e bi like dat, I nor put my load for
una head. But dem sey, bikos I bi wayo pesin, I
dey deceive una!
17 I nor play anybody wayo thru di pesin wen
I send kom meet una, abi I dey lie?
18 Abeg Titus make e visit una and I send dat
broda make e follow am kom. Dem play una
wayo? Nor bi di same mind wi awasef take
follow una? Abi nor bi di same way wi dey

bihave?
19 May bi una dey tink sey wi dey tok dis tins to
defend awasef. No! Wi dey tok to una like dis as
Christ savant and na God bi awa witness. Evritin
wey wi dey do, na to make una strong.
20 Bikos I dey fear sey wen I kom, I nor go like
wetin I go si and una nor go like as I go tok. I
dey fear sey una go dey kworel, dey jealous each
oda; dey vex; dey tink of only unasef; dey tok
bad about each oda; dey do aproko; dey karry
body up and dey bihave anyhow.
21 I dey fear sey wen I kom again, God go
disgrace mi for una front. And I go kry, bikos
many of una still dey sin. Una neva turn from
sin kom meet God; una neva turn komot from di
ashawo and yeye life wey una dey live.

13

Paul Visit Korint Again

1 Na di third time wey I dey kom visit una bi
dis. If dem sey pesin do bad, two or three pipol
must sey, na true, before pipol go bilive am.
2 Wen I dey with una for my sekond visit, I tell
una wey dey sin before about dis tins. Even doh
I nor dey with una naw, I dey tok am again sey,
if I kom again, I nor go sorry for anybody, but I
go ponish am,
3 bikos una sey make I show sey Christ dey tok
thru mi. Christ nor dey weak to una, bikos e
show en pawa among una.
4 True-true, bikos e nor show en pawa, na dat
make dem fit nail am for cross, but e dey alive
naw, bikos of God pawa. Aldo wi dey weak with

am, but wi go dey alive togeda with am, bikos of God pawa wey wi get.
5 Make una test unasef to know weda una still dey inside di faith; e good make una shek unasef well-well! Una nor know sey Christ dey inside una? May bi una don fail di test!
6 I hope sey una go know sey wi neva fail di test!
7 Wi dey pray to God make una nor do anytin bad; wi nor dey do am to show sey wi pass di test, but make una for do wetin good, even if e bi like sey wi fail di test.
8 Wi nor go fit do anytin against di trut, but na di trut go make us do evritin.
9 Belle dey sweet us wen ever wi dey weak and una dey strong. And na wetin wi dey pray for bi dis, "Una go get evritin wey una suppose get."
10 Na dis make mi dey rite all dis tins since I nor dey with una, so dat wen I kom, I nor go vex for una bikos of di authority wey I get and God give mi dis authority to build; nor bi to distroy.

Final Advise And Greetin

11 Finally my brodas and sistas, make una use happiness dey do tins as dem suppose bi. Make una take heart, dey greet each oda and live togeda for peace and di God wey get love and peace, go dey with una.
12 Make una greet each oda for Christian way.
13 All God pipol for here dey greet una.
14 Make di grace wey awa Oga God Jesus Christ give us and di love wey God get for us, plus di Holy Spirit fellowship, dey with una.

Holy Bible Nigerian Pidgin English
Pidgin, Nigerian: Holy Bible Nigerian Pidgin English (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nigerian Pidgin

Contributor: The Seed Company

© Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020 in cooperation with The Nigerian Pidgin Translation Committee
All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022
789d27d3-da5e-50a4-a07b-58793a8f3c17